

**Ressources culturelles pour le cycle 2- Allemand**  
(Extraites de « **Déclinaisons culturelles anglais cycle 2** », Eduscol 2016)

NB : **En jaune** : dossiers disponibles auprès des conseillères pédagogiques langues vivantes ; les textes soulignés en bleu sont des liens cliquables

**3 thématiques pour le cycle 2: l'enfant, la classe et l'univers enfantin (cf BO 25/11/2015)**

<b>L'enfant</b>	
<b>Soi, le corps, les vêtements</b>	<p><b>Littérature de jeunesse</b></p> <p><i>Riese Rick macht sich schick</i>, Axel Scheffler Un géant cherche à s'habiller à la mode, mais ses vêtements vont servir à sauver les habitants.</p> <p><i>Der Grüffelo/Das Grüffelokind</i>, Axel Scheffler Deux livres réalisés par un Allemand et un Anglais qui racontent des histoires mobilisant avec humour le lexique de la description physique. Ils existent aussi en film, audio-livre, jeu de société, peluches, figurines etc.</p> <p><b>Jeux de sociétés et/ou collectifs</b> <i>Würfel-Zwerge</i> : jeu qui permet d'acquérir le lexique des couleurs et des vêtements</p> <p><b>Chansons</b> <i>Kopf Schulter Kni und Fuss</i></p> <p><b>Jeux de sociétés et/ou collectifs</b> « <b>Jakob sagt...</b> » ou bien « <b>Kommando Pimperle...</b> » équivalent de « Jacques a dit... »</p>
<b>La famille</b>	<p>Sur ce <a href="#">site</a>, des ressources pédagogiques autour de la famille, mots-clés : « vie quotidienne, puis Famille ». Vous y trouverez plein d'autres ressources</p> <p>Conte: Hansel et Gretel</p> <p><b>Comptines</b></p> <p>→ Voir la séquence <b>Mein Papa heist Hans</b></p>
<b>Les trajets quotidiens de l'enfant</b>	<p>La situation géographique de l'élève et de sa famille (situation urbaine, péri-urbaine ou rurale) lui impose des trajets et des moyens de transport fort différents. Au cours des dernières décennies, la société et la famille allemandes ont connu d'importantes mutations. Ainsi ne parle-t-on plus des <i>Schlüsselkinder</i> (nom que l'on donnait il y a une vingtaine d'années aux enfants qui portaient la clef de leur habitation autour du cou car ils restaient seuls à la maison après l'école). En revanche, d'autres traditions restent bien vivaces, telles : <i>I-Dözchen</i>, <i>die ABCSchützen etc ...</i></p> <p><b>Littérature de jeunesse</b></p> <p><i>Max, pass auf! Zum ersten mal allein zur Schule</i>, Katja Leider und Susanne Schulte <i>Marianna auf dem Schulweg</i>, Waltraud Luis <i>Verkehrsschule für Kinder: Lernen - Basteln – Stickern</i>, Anne Scheller</p>

	<p><i>Kinder entdecken den Straßenverkehr, Kinderwissen ab 3 Jahren</i></p> <p><b>Comptines, contes, légendes</b></p> <p><a href="#">Ampelreime</a></p>
--	---

<p><b>Le temps, les grandes périodes de l'année, de la vie</b></p>	<p><b>Littérature de jeunesse</b></p> <p><a href="#">Pistes pédagogiques</a> proposées pour l'exploitation d'albums d'Eric Carle, <i>Und heute ist Montag Sommer-, Winter-, Herbst-, Frühling-Wimmelbuch</i>, Rotraut Susanne Berner : Ces livres d'images sont remplis de détails amusants et forment une trame narrative qui se construit au fil des pages. A chaque saison son tome.</p> <p><b>chansons</b></p> <p>Texte et partition d'une <a href="#">chanson sur les saisons</a></p> <p><a href="#">Chansons sur les saisons</a></p> <p><a href="#">Chanson sur l'année et les saisons</a></p> <p><b>Comptines, contes, légendes</b></p> <p><a href="#">Comptine sur les jours de la semaine</a></p> <p><a href="#">Comptine sur les mois de l'année et l'anniversaire</a></p> <p><b>Littérature de jeunesse</b></p> <p><a href="#">Die kleine Raupe nimmersatt_ Eric Carle</a></p>
--	---

<p><b>Les sensations, les goûts et les sentiments</b></p>	<p><b>Ressources utiles</b></p> <p>Sur le site primlangues, on peut télécharger les étapes d'une <a href="#">séquence</a> pour faire réaliser aux élèves un sondage sur les goûts (avec fichiers-sons) :</p> <p>Des idées d'activités sur le thème « <a href="#">Einkaufen und Essen</a> » de niveau A1 accompagnées d'une vidéo</p> <p><b>Littérature de jeunesse</b></p> <p>Séquence à partir de l'album: <a href="#">Heut ist Montag - Eric Carle</a>.</p> <p><i>Heute bin ich motzig und morgen wieder froh</i>, Johanna (Hg.) Bach</p> <p><i>Vom Großwerden und Starksein</i>, Jana Frey</p> <p><i>Ich und meine Gefühle</i>, Holde Kreuz</p> <p><i>Die Fünf Sinne. Ein Kinderbuch zum Spielen und Erfahren von Farbe, Form, Duft und Geschmack</i>, Hervé Tullet</p> <p>Themenheft «Unsere Sinne» 1./2. Klasse, Alice Undorf</p> <p><b>Comptines</b></p> <p>Une séquence à partir de la <a href="#">comptine "Guten Morgen Frau Charlotte"</a></p>
---	--

<b>La classe</b>	
<p><b>L'alphabet</b></p>	<p>La comptine de « L'ABC allemand » (<i>Das deutsche ABC</i>) est connue de la plupart des enfants, en Allemagne comme en France. Mais savent-ils que la mélodie a été composée par le jeune Mozart ? Cette chanson pour apprendre l'alphabet est un moyen de découvrir l'enfant prodige autrichien.</p>

	<p>Ressources utiles</p> <p><b>Chansons</b> En entrant « Das deutsche ABC » dans un moteur de recherche, on trouve de nombreuses versions de cette comptine ainsi que des dossiers pédagogiques.</p> <p><i>Professor Jecks Tieralphabet</i> : CD de 26 chansons, une chanson par lettre et animal. Chaque chanson a un style musical différent et de nombreuses références culturelles simples</p>
--	--

<p><b>Les repères temporels</b></p>	<p>L'élève est mis immédiatement en présence de nombreux repères temporels : du réveil matinal à la maison en passant par les différentes activités qui rythment la journée d'école jusqu'à la sonnerie ou au gong qui marquent le début ou la fin des cours. Mais à côté de ces repères immédiats (l'heure, le jour et la semaine, cf. plus haut, Le temps, les grandes périodes de l'année, de la vie), il y a ceux qui marquent plus spécifiquement l'année scolaire tels que l'emploi du temps, les vacances, les jours fériés. En classe d'allemand, ces repères temporels seront empreints des spécificités de l'aire culturelle germanique : les amplitudes horaires journalières plus courtes à l'école primaire (<b>Grundschule</b>), les actions menées au sein de l'école (<b>Projektwoche</b>, <b>Tag der offenen Tür</b>, <b>Fahrt ins Schullandheim</b> ...), les vacances spécifiques, pour le carnaval par exemple (<b>Faschingsferien</b>) ou le zonage permanent sur tout le territoire allemand. Les élèves de cycle 2 pourront également être sensibilisés à un événement particulièrement important pour les écoliers de l'aire germanophone qui est celui leur entrée à l'école primaire (<b>die Einschulung</b>), véritable rite de passage dans un pays où l'école maternelle n'existe pas.</p>
-------------------------------------	---

<p><b>Les rituels</b></p>	<p>La communication en langue vivante au cycle 2 repose à certains moments sur des échanges ritualisés qui passent par la mémorisation de formulations automatisées, elles permettent à l'élève de s'approprier le lexique de la classe et lui fournissent des repères. Ces échanges évoluent au cours du cycle et s'enrichissent des nouvelles notions abordées.</p> <p>→ Voir le dossier « Rituels cy2 et 3 » sur le e-réseau</p> <p>→ Voir le dossier <b>RITUEL: cartes d'identité</b> (dans séquences cycle 2) sur le e-réseau</p>
---------------------------	--

<p><b>Les activités scolaires</b></p>	<p>En s'initiant aux langues vivantes, l'élève de cycle 2 pourra renforcer divers apprentissages. Il pourra par exemple s'entraîner à la numération en apprenant les chiffres en allemand. Mais on pourra aussi le familiariser avec des activités manuelles fréquentes en Allemagne où <b>le bricolage et les travaux manuels en tous genres sont une tradition bien vivace et fortement valorisée</b>. Ainsi, il est de coutume de fabriquer une lanterne pour la <b>Saint Martin</b> ou une <b>Schultüte</b>, sorte de « cornet surprise », offert aux enfants pour faciliter leur entrée à l'école primaire (<b>die Einschulung</b>, cf. ci-dessus, <i>La classe, Les repères temporels</i>).</p> <p>→ Voir le dossier « <b>Envie de bricolage?</b> » dans l'onglet Banque d'outils du e-réseau</p> <p>→ Voir le dossier « <b>die Schultüte</b> » dans l'onglet CULTUREL su e-reseau</p>
---------------------------------------	--

<b>Les sports</b>	Les activités sportives peuvent être l'occasion de donner les consignes en allemand et de travailler en situation la compréhension en lui conférant une dimension kinesthésique.
-------------------	--

## L'univers enfantin

<b>Les animaux</b>	<p>Depuis des décennies, les jeunes téléspectateurs de l'aire germanophone plébiscitent une émission à la fois drôle et instructive, la fameuse <b>Sendung mit der Maus</b>, « l'émission avec la souris ». Que ce petit rongeur soit l'animal emblématique d'une émission culte pour enfant est bien révélateur du regard attendri qui est porté outre-Rhin sur le petit mammifère – comme en témoignent du reste les mots affectueux dérivés de <i>Maus</i>, tel que <b>Mausi (petite souris), très fréquemment employé pour interpeler avec affection un petit enfant</b>. D'autres animaux emblématiques incontournables occupent une place importante dans l'univers enfantin de l'aire germanophone tels que les musiciens de Brême (<b>Die Bremer Stadtmusikanten</b>), la petite taupe (<b>Der kleine Maulwurf</b>), le célèbre capitaine ours bleu (<b>Käpt'n Blaubär</b>) et de nombreux autres.</p> <p><b>Littérature de jeunesse</b> → voir la séquence <b>Brauner Bär , Eric Carle</b></p> <p><b>Comptine</b> → voir la séquence <b>Das ist die Katze</b></p>
--------------------	--

<b>Les contes, légendes et fées</b>	<p>Au pays des <b>frères Grimm</b> et de <b>Siegfried</b>, les références aux contes et légendes sont légion. Nous ne citerons ici que quelques références bien adaptées à la classe d'allemand au cycle 2.</p> <p>→voir le dossier <b>Activités autour des contes de Grimm</b> dans l'onglet CULTUREL su e-reseau</p>
-------------------------------------	--

<b>Les comptines et chansons</b>	<p>Les comptines et les chansons, comme « <b>Hänschen klein</b> » ou « <b>Backe backe Kuchen</b> » permettent à l'enfant de baigner dans le rythme et la mélodie d'une langue et d'exprimer des émotions et des sentiments en les interprétant grâce au chant, aux gestes, aux mouvements corporels... Les chansons et les comptines constituent le socle commun d'une même culture et leur apprentissage favorise la découverte et l'appropriation de cette culture par l'enfant.</p> <p>→Voir dans l'onglet « Séquences pédagogiques » <b>le dossier COMPTINES ALLEMANDES</b> avec un grand choix de comptines et des pistes pédagogiques associées</p>
----------------------------------	---

<b>Les drapeaux et monnaies</b>	<p>Le drapeau est souvent le premier symbole de l'Allemagne que rencontre l'enfant. Les drapeaux et monnaies font partie du patrimoine culturel allemand. L'euro représente au quotidien l'appartenance de ce pays à l'Union Européenne, un élément très important, indissociable de l'identité allemande.</p> <p><b>Ressources utiles</b> Le site Canopé propose <a href="#">une séquence sur le thème des drapeaux européens</a> tout à fait adaptée à l'enseignement en école primaire. On trouvera une ressource intéressante sur les drapeaux des pays européens sur le <a href="#">site de l'académie d'Orléans Tours</a>.</p>
---------------------------------	--

	<p>Cette séance introductive peut permettre de faire le lien entre le drapeau, symbole institutionnel, et la géographie. Le site de <i>Zeitbild</i> propose un <a href="#">fichier</a>, qui fait découvrir l'Europe aux enfants : Fichiers à télécharger :</p> <p>p 2 : Wir malen Ländermännchen  p 3 : Europakarte  p 5 : Flaggen der europäischen Länder mit Autokennzeichen  p 17: Euromünzen mit Ländersymbolen p 16: Symbole der Europäischen Union</p> <p><b>Chansons</b>  La chanson, schwarz, rot, gold, de Die Dorfrocker que l'on peut télécharger en entrant dans un moteur de recherche les mots-clés : Dorfrocker - Schwarz Rot Gold.  <a href="#">Das Kinderlied vom Geld, Detlef Cordes</a></p> <p><b>Films et/ou dessins animés</b>  On trouvera une <i>Sendung mit der Maus</i>, sur le drapeau allemand que l'on peut télécharger en entrant dans un moteur de recherche les mots-clés : Die Sendung mit der Maus - Die deutsche Flagge.</p>
<p><b>Les grandes fêtes et coutumes</b></p>	<p>Les grandes fêtes et coutumes constituent des événements majeurs dans la vie de l'enfant. Connaître celles qui jalonnent l'existence des jeunes Allemands permettra aux élèves de cycle 2 de s'approprier un pan de la culture allemande. Ils se sentiront d'autant plus concernés qu'ils constateront naturellement les similitudes et les différences avec leur propre vécu.</p> <p><b>Ressources utiles</b></p> <p>Le site de l'Institut Goethe présente de manière assez complète <a href="#">les fêtes et traditions allemandes</a> qui peuvent être abordées en classe :</p> <p>Le site de l'académie de Versailles présente <a href="#">des activités en CE2, CM1 et CM2 sur la Saint Martin.</a></p> <p><b>Littérature de jeunesse</b>  <i>Lesemaus Conni feiert Weihnachten</i>, Liane Schneider  <i>Das schönste Ei der Welt</i>, Elme Hein  → Voir l'onglet <b>Culturel du e-reseau</b></p>

Voir également, des **articles rédigés par nos assistants** sur le site départemental langues vivantes : <http://www2.ac-lyon.fr/ressources/rhone/langues-vivantes/spip.php?rubrique21&lang=fr>

Ainsi que sur les blogs gérés par les assistants impliqués dans le projet visiocommunication en allemand : <http://deutschlernen.blog.ac-lyon.fr/category/kultur/>